

Khảo sát Sức khỏe Vị thành niên BC năm 2023: Bản Đồng ý của Phụ huynh

Kính thưa Quý Phụ huynh/Người giám hộ,

McCreary Center Society (Hiệp hội Trung tâm McCreary), một tổ chức từ thiện có trụ sở tại British Columbia (BC), là cơ quan thực hiện cuộc Khảo sát Sức khỏe Vị thành niên BC mỗi 5 năm một lần. Kết quả khảo sát được sử dụng để cải thiện sức khỏe thanh thiếu niên trong cộng đồng của quý vị và trên khắp BC. Nhà trường, chính quyền và các cộng đồng sử dụng thông tin này để lập kế hoạch và đánh giá các chương trình. Cuộc khảo sát được chính quyền BC tài trợ.

Chúng tôi mời lớp học của con em quý vị tham gia cuộc khảo sát sức khỏe thanh thiếu niên này. Chúng tôi dự kiến mời hơn 30.000 học sinh từ Lớp 7 đến Lớp 12 ở British Columbia tham gia. Phần lớn học sinh sẽ mất khoảng 30–45 phút để hoàn thành khảo sát. Học sinh sẽ điền vào bản khảo sát trên giấy hoặc qua mạng. Một điều dưỡng viên sẽ phân phát bản khảo sát giấy hoặc liên kết dẫn đến bản khảo sát.

Các câu hỏi khảo sát hỏi về trường học, cộng đồng và những người trong cuộc sống của con em quý vị; sức khỏe thể chất, tinh thần và tình dục; thương tật; bạo lực và phân biệt đối xử; sử dụng rượu bia và các chất khác; hoạt động giải trí; công nghệ; giấc ngủ; và dinh dưỡng. Một số câu hỏi liên quan đến COVID-19.

Con em quý vị có thể lựa chọn tham gia hay không tham gia, có thể bỏ qua các câu hỏi mà các em không muốn trả lời và dừng khảo sát bất cứ lúc nào. Những học sinh không tham gia sẽ được giáo viên chủ nhiệm chỉ định một hoạt động khác. Điều dưỡng viên sẽ tuân theo các quy trình an toàn COVID tại trường.

Nếu con em quý vị muốn tham gia vào cuộc khảo sát, khu học chánh của quý vị cũng cần lấy ý kiến đồng ý của quý vị. **Vui lòng cho biết liệu quý vị có cho phép con em mình tham gia cuộc khảo sát hay không bằng cách điền vào bản đồng ý ở trang 2** và gửi lại cho giáo viên của con em quý vị càng sớm càng tốt.

Cuộc khảo sát được bảo mật

Cuộc khảo sát này được bảo mật và ẩn danh. Chúng tôi không ghi lại tên người tham gia. Mọi thông tin có thể khiến nhận ra người tham gia sẽ được xóa khỏi bản khảo sát trước khi phân tích câu trả lời. Không ai có thể quy kết câu trả lời cho một học sinh cụ thể nào. Tuy nhiên, nếu học sinh lựa chọn ghi tên mình vào bản khảo sát và nói rằng mình đã bị lạm dụng hoặc đang nghĩ đến việc tự tử hoặc làm tổn thương ai đó, chúng tôi phải báo cáo điều này với các cơ quan phúc lợi trẻ em thích hợp.

Chỉ những nhà nghiên cứu được đào tạo có kết nối với McCreary Centre Society và Đại học British Columbia (UBC) mới có quyền tiếp cận nội dung bản khảo sát. Tất cả bản gốc của khảo sát (bản giấy và qua mạng) sẽ được lưu trữ an toàn tại McCreary và trên hệ thống máy tính được bảo vệ bằng mật khẩu ở Canada trong 5 năm và sau đó sẽ được tiêu hủy. Câu trả lời khảo sát được lưu trữ trong cơ sở dữ liệu bảo mật trên hệ thống máy tính được bảo vệ bằng mật khẩu tại McCreary để sử dụng về sau này. Các báo cáo và tờ thông tin về kết quả khảo sát sẽ được đăng tải trên www.mcs.bc.ca.

Rủi ro và lợi ích

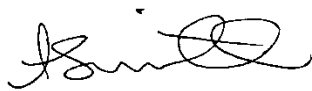
Quý vị hoặc con em quý vị sẽ không được hưởng lợi trực tiếp từ việc tham gia. Nếu con em quý vị tham gia, việc tham gia của các em giúp bảo đảm cho những người trẻ tuổi có được tiếng nói trong việc lập kế hoạch cho các dịch vụ và chương trình cũng như sẽ giúp tạo ra sự thay đổi khi cần thiết. Có thể có rủi ro là học sinh khác nhìn trộm câu trả lời của con em quý vị

hoặc các em có thể cảm thấy một số câu hỏi có tính nhạy cảm và cảm thấy hơi khó chịu hoặc căng thẳng. Điều dưỡng viên sẽ sẵn sàng trả lời bất kỳ thắc mắc hoặc quan ngại nào mà học sinh có thể đưa ra. Học sinh cũng được cấp một thẻ có thông tin liên lạc của các dịch vụ hỗ trợ.

Nếu quý vị hoặc con em quý vị có bất kỳ quan ngại hoặc khiếu nại nào về quyền của bản thân với tư cách là người tham gia nghiên cứu và/hoặc trải nghiệm của quý vị khi tham gia nghiên cứu này, hãy liên hệ với Đường dây Khiếu nại của Người tham gia Nghiên cứu tại Văn phòng Đạo đức Nghiên cứu của UBC theo số 604-822-8598 hoặc, nếu ở xa, hãy gửi email đến RSIL@ors.ubc.ca hoặc gọi theo số miễn phí 1-877-822-8598.

Nếu muốn biết thêm thông tin về cuộc khảo sát hoặc McCreary Centre Society, quý vị có thể truy cập trang mạng của chúng tôi (www.mcs.bc.ca). Quý vị cũng có thể liên hệ với Annie Smith theo địa chỉ bên dưới nếu có bất kỳ thắc mắc, quan ngại hoặc khiếu nại nào.

Trân trọng,



Tiến sĩ Annie Smith
Giám đốc Điều hành, McCreary Centre Society
Giáo sư thỉnh giảng, Trường Điều dưỡng,
Đại học British Columbia
annie@mcs.bc.ca
604-291-1996 máy lẻ 225



Tiến sĩ Elizabeth Saewyc
Giáo sư Đại học Ưu tú, Trường Điều dưỡng,
Đại học British Columbia
Giám đốc Nghiên cứu, McCreary Centre
Society
esaewyc@mcs.bc.ca
604-291-1996 máy lẻ 223

Tiến sĩ Saewyc nhận được tài trợ từ Viện Nghiên cứu Sức khỏe Canada (CIHR) và Cơ quan Y tế Công cộng Canada để hỗ trợ cho vai trò của bà trong nghiên cứu này.

Tên học sinh _____ Lớp _____

Tôi cho phép con tôi tham gia Khảo sát Sức khỏe Vị thành niên BC năm 2023.

Tôi không cho phép con tôi tham gia cuộc khảo sát.

Chữ ký của Phụ huynh/Người giám hộ _____ Ngày _____

Tên viết hoa của Phụ huynh/Người giám hộ _____